

Tefal®

OPTIGRILL

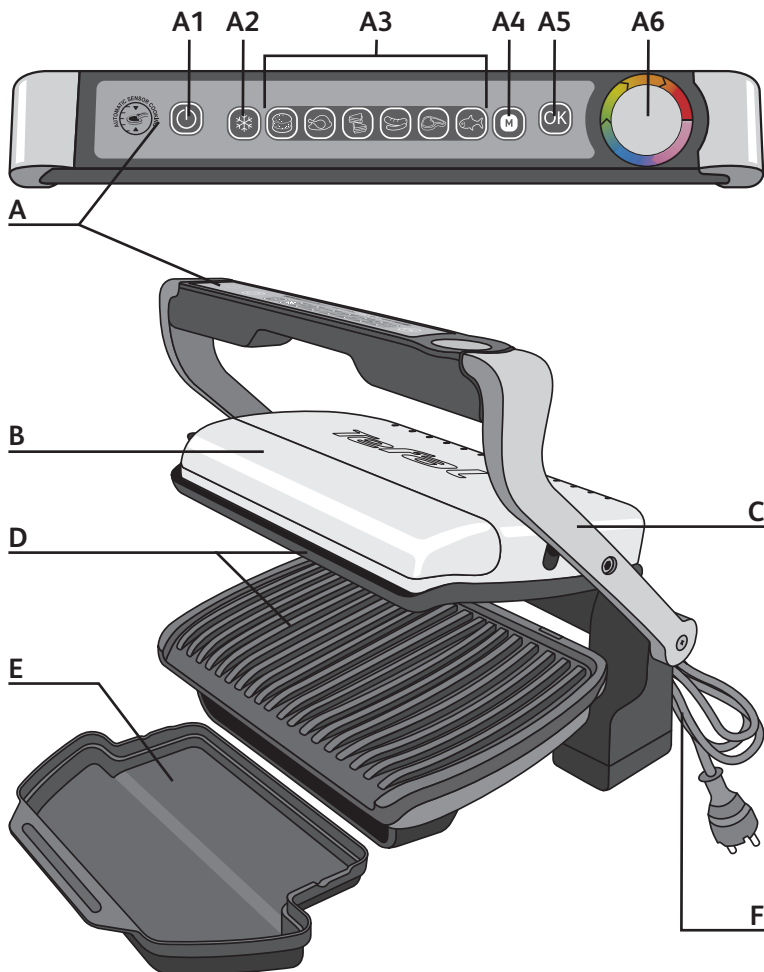
EN
RU
UK
PL
CS
SK
HU
BG
HR



RO
SL
BS
SR
ET
LT
LV

**Instructions for use - Руководство по эксплуатации -
Інструкції з експлуатації - Instrukcja obsługi - Návod k použití -
Návod na použitie - Használati utasítás - Ръководството за употреба -
Upute za upotrebu - Instrucțiuni de utilizare - Navodila za uporabo -
Upotreba aparata - Uputstvu za upotrebu - Kasutusjuhendit -
Naudojimo instrukcijas - Lietošanas instrukcija**

www.tefal.com



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
 - používání v kuchyňských koutech vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
 - používání na farmách,
 - používání zákaznicky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
 - používání v pokojích pro hosty.
- Z vnitřní i vnější strany přístroje odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různá příslušenství.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí nebo s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud však byly proškoleny a informovány o používání přístroje bezpečným způsobem a uvědomují si možná rizika. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti do 8 let, starší děti jen pod dozorem. Spotřebič a jeho napájecí kabel skladujte mimo dosah dětí do 8 let.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
- ⚠ Jestliže je přístroj zapnutý, některé části mohou být horké. Nesahejte na horké plochy přístroje.

CS

- Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.
- Odviňte šňůru po celé délce.
- **CS** Jestliže napájecí kabel tohoto přístroje je poškozený, z bezpečnostních důvodů jej musí vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
- Používáte-li prodlužovací kabel, musí mít minimálně stejný průřez a uzemněnou zásuvku. Proveďte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nikomu nepřekážela.
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá příkonu a napětí, které jsou uvedeny na spodní straně přístroje.
- Varné plochy myjte houbičkou, teplou vodou a saponátem na nádobí.
- Tento přístroj se nikdy nesmí ponořit do žádné kapaliny. Přístroj a šňůru nikdy neponořujte do vody.

Co dělat


- Pozorně si přečtěte a uložte na dosah ruky pokyny v tomto návodu, které jsou společné pro různé verze podle příslušenství dodaného s tímto přístrojem.
- Jestliže dojde k popálení, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.
- Při prvním použití desky omyjte (viz odstavec po použití), na desku nebo na desky nalijte trochu oleje a otřete jemným hadříkem.
- Pozor na umístění napájecí šňůry s prodlužovací šňůrou nebo bez ní, učiňte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření, aby nebránila pohybu lidí u stolu a aby nikomu nepřekážela.
- Výpary uvolňované při vaření mohou být nebezpečné pro některá zvířata, která mají velice citlivý respirační systém, jako jsou ptáci. Majitelům ptáků doporučujeme, aby je umístili mimo kuchyň.
- Přístroj ukládejte mimo dosah dětí.
- Před použitím zkontrolujte, že deska je na obou stranách řádně vyčištěná.
- Nádoby používejte pouze se zařízením, pro které jsou určeny, abyste zamezili jejich poškození (např. nedávejte je do trouby, na plynový nebo elektrický sporák, apod.).
- Zkontrolujte, zda jsou nádoby stabilní, správně umístěné a připnuté k zařízením.
- Používejte pouze nádoby dodané se zařízením nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.
- Používejte vždy plastovou nebo dřevěnou stěrku, abyste nepoškodili grilovací desky.

Co nedělat

- Spotřebič nepoužívejte venku.
- Nikdy nezapojte do sítě přístroj, který nepoužíváte.
- Přístroj nedávejte do rohu nebo ke stěně, aby se nepřehříval.
- Přístroj nikdy nepokládejte přímo na křehký nebo choulostivý podklad (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek...). Nepoužívejte pružný podklad, jako je například pryžová krytina.
- Přístroj nikdy nepokládejte pod nábytek připevněný ke stěně nebo na policičku nebo do blízkosti vznětlivých materiálů, jako jsou rolety, záclony, závěsy.
- Neumísťujte přístroj na kluzké nebo teplé plochy ani do jejich blízkosti; nikdy nenechávejte kabel viset nad zdrojem tepla (varné plotny, sporák...).
- Na zahřívání plochy přístroje nepokládejte kuchyňské náčiní.
- Nekrájejte potraviny přímo na deskách.
- Nikdy nepoužívejte drátěnku ani prášek k cídění, abyste nepoškodili povrch pro tepelnou úpravu (např. nepřilnavou vrstvu proti připečení, ...).
- Přístroj během používání nepřemísťujte.
- Zařízení nepřenášejte za rukojeť ani za kovové dráty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte naprázdno.
- Nepoužívejte hliníkovou fólii nebo jiné předměty mezi deskou a jídlem, které připravujete.
- V průběhu pečení nevyjímajte zásobník na odkapávání tuku. Jestliže se během pečení naplní zásuvka na odkapávání tuku, nechte přístroj před jejím vyprázdněním vychladnout.
- Horké nádoby nedávejte do vody ani na citlivé plochy.
- V zájmu zachování vlastností vrstvy s nepřilnavým povrchem nenechávejte přístroj příliš dlouho zapnutý naprázdno.
- Nikdy nesahejte na horké desky.
- Nepečte potraviny zabalené v pergamenovém papíru nebo v alobalu.
- Abyste zabránili jakémukoli poškození výrobku, nikdy na něm nepřipravujte flambované pokrmy.
- Nevkládejte alobal ani žádný jiný předmět mezi varné desky a zdroj tepla.
- Nikdy nezahřívajte ani nevařte, když je gril otevřený.
- Nikdy nezahřívajte spotřebič bez varných desek.

CS

Rady/Informace

- Děkujeme Vám, že jste si koupili tento přístroj, který je určen výhradně na neprofesionální a nekomerční použití.
- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, životním prostředí...).
- Při prvním použití se během prvních minut může objevit mírný zápach a kouř.
- Naše společnost si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto výrobků.
- Jakékoliv potraviny v tekutém nebo pevném stavu, které se dostanou do kontaktu s díly označenými logem , nelze konzumovat.
- Pokud je vrstva surovin příliš velká, bezpečnostní systém přeruší chod spotřebiče.

Životní prostředí



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

① Váš přístroj obsahuje čtne materiály, který lze zhodnocovat nebo recyklovat.



➔ Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, schválenému servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Popis

- | | | |
|---|------------------------------------|--------------------------------------|
| A Ovládací panel | A4 Ruční režim | C Rukojeť |
| A1 Tlačítko zapnout/vypnout (On/Off) | A5 Tlačítko OK | D Varné desky |
| A2 Režim na zmražené potraviny | A6 Kontrolka stavu přípravy | E Nádoba na zachycení tekutin |
| A3 Programy přípravy potravin | B Tělo spotřebiče | F Napájecí kabel |

CS

Vysvětlení barevné signalizace LED kontrolky

PŘEDEHŘÍVÁNÍ



BLIKAJÍCÍ FIALOVÁ
Předehřívání



SVÍTÍCÍ FIALOVÁ
Připraveno k přípravě pokrmu



MODRÁ
Začátek přípravy pokrmu

ZÁČÁTEK PŘÍPRAVY



ZELENÁ
Stupeň „Velmi krvavý“.
Během přípravy signalizuje pipání uživateli, že bylo dosaženo požadované úrovně

PŘÍPRAVA POKRMU



ŽLUTÁ
Krvavý



ORANŽOVÁ
Středně propečený



ČERVENÁ
Propečený

UDRŽOVÁNÍ TEPLoty (přibližně 30')



BLIKAJÍCÍ ČERVENÁ
Pokrm je udržován teplej



SVÍTÍCÍ BILÁ
Ruční obsluha nebo chybná manipulace, viz sekce „Návod na řešení potíží“



BLIKAJÍCÍ BILÁ
Viz sekce „Návod na řešení potíží“ (Volejte zákaznický servis)

Vysvětlení programů na přípravu pokrmů



Burger



Panini/Toasty



Manuální režim:
tradiční gril připravený pro manuální obsluhu



Drůbež



Ryba: filet lososa

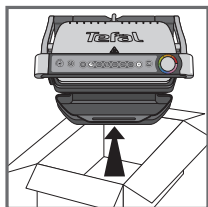
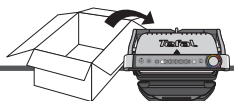


Červené maso



Párky a klobásy

1 Nastavení



1



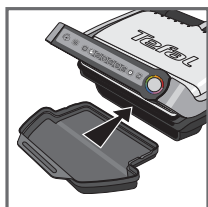
2

1 Odstraňte veškerý obalový materiál, nálepky a příslušenství zevnitř i z vnější části spotřebiče.

Barevná samolepka na kontrolce stupně přípravy může být vyměněna, příslušnou jazykovou verzi najdete uvnitř balení.

CS

2 Před prvním použitím pečlivě umyjte varné desky teplou vodou s přidávkem přípravku na nádobí, opláchněte a řádně osušte.



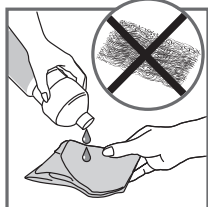
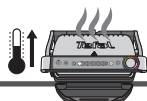
3



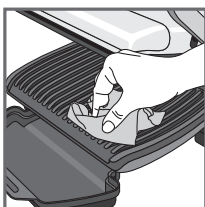
4

3-4 Před přední část spotřebiče umístíte vyjimatelnou nádobu na zachycení tekutin.

2 Přeohřívání



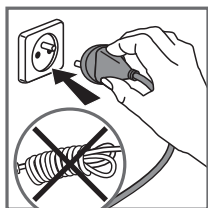
5



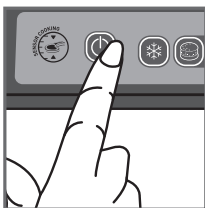
6

5 Pokud chcete dosáhnout těch nejlepších výsledků, potřete varné desky papírovou utěrkou, na niž jste nakapali pár kapek oleje. Zvýšíte tím její nepřilnavost.

6 Přebytky oleje odstraňte pomocí čisté kuchyňské utěrky.



7

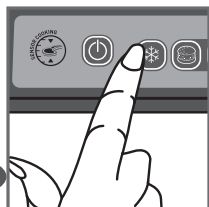


8

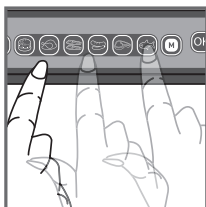
7 Branchez l'appareil sur le secteur. (Notez que le câble doit être entièrement déroulé.)

8 Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout (On/Off).

Poznámka: Je normální, že dokud nevyberete požadovaný program, kontroly jednotlivých programů postupně přeblikávají.



9



10

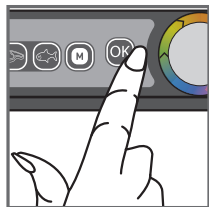
9 Pokud jsou potraviny, které chcete připravovat, zmražené, stiskněte tlačítko pro přípravu zmražených potravin. Doba přípravy se poté automaticky upraví. Pokud nejsou, přejděte rovnou k bodu 10.

10 Podle toho, jaký druh potravin chcete připravovat, vyberte odpovídající program.

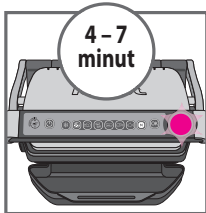
6 programů přípravy a manuální režim

	Tento program zvolte, pokud se chystáte připravovat hamburgery.		Tento program zvolte, pokud chcete připravovat červené maso.
	Tento program zvolte, pokud chcete připravovat drůbeží maso.		Tento program zvolte, jestliže chcete připravovat rybu, steak z lososa.
	Tento program zvolte, jestliže chcete připravovat panini nebo toasty.		
	Tento program zvolte, pokud chcete grilovat párky, klobásky nebo vepřové maso.		Pokud vyberete manuální režim, kontrolka se po zavření grilu rozsvítí bíle. Doba grilování pak musíte kontrolovat sami.

Pokud si nejste jistí, jaký režim přípravy použít pro suroviny, které nejsou zahrnuty ve výše uvedeném seznamu, podívejte se prosím na stranu 67 do „Tabulky přípravy pro suroviny bez samostatného programu“.



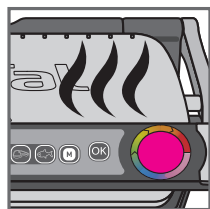
11



12

11 Stiskněte tlačítko OK. Spotřebič se začne předehřívát a kontrolka signalizující úroveň přípravy začne fialově blikat. POZN.: Pokud jste zvolili nesprávný program, vraťte se ke kroku č. 8.

12 4 – 7 minut počkejte.



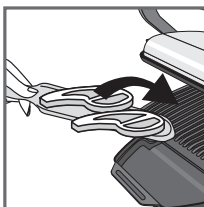
13

13 Ozve se zvukový signál, a jakmile je předehřívání u konce, kontrolka přestane fialově blikat. Pozn.: Pokud zůstane spotřebič po skončení předehřívání zavřený, bezpečnostní systém výrobek vypne.

3 Příprava pokrmu



14



15

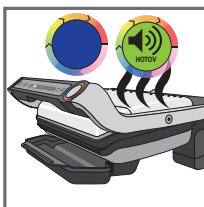
14-15 Po předehřátí je spotřebič připraven k použití. Otevřete gril pouze jednou, pomocí držadla a suroviny položte na plotýnku.

Poznámka: Pokud zůstane spotřebič příliš dlouho otevřený, bezpečnostní systém spotřebič automaticky vypne.

CS



16



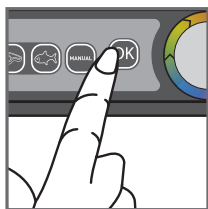
17

16-17 Spotřebič automaticky upraví cyklus přípravy pokrmu (dobu a teplotu) podle tloušťky a množství suroviny.

Zavřením spotřebiče spustíte cyklus přípravy pokrmu. Kontrolka se rozsvítí modře a poté se změní na zelenou, což značí, že příprava právě probíhá (chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků, během přípravy gril neotvírejte a suroviny neposunujte).

Během fáze přípravy pokrmu upozorní zvukový signál uživatele vždy, jakmile je **dokončena** některá fáze přípravy (např. krvavý -rare/žlutá).

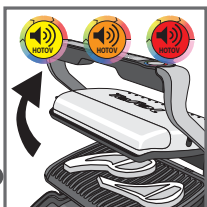
Poznámka: Pokud je vrstva surovin velmi tenká, stiskněte po zavření spotřebiče tlačítko OK, aby bylo jisté, že spotřebič rozpozná přítomnost surovin a spustí cyklus přípravy.



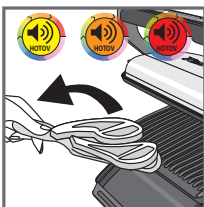
18

18 Barva kontrolky se mění podle dosaženého stupně přípravy. Pokud je kontrolka žlutá a ozve se zvukový signál, jsou suroviny lehce propečené ('rare'). Pokud je kontrolka oranžová a ozve se zvukový signál, jsou potraviny středně propečené ('medium'). A pokud je kontrolka červená a ozve se zvukový signál, jsou potraviny dobře propečené ('well done').

Mějte prosím na paměti, že především u masa se mohou výsledky přípravy lišit v závislosti na druhu, kvalitě a původu surovin.



19



20

19-20 Jakmile barva kontrolky odpovídá stupni přípravy, který chcete dosáhnout, otevřete spotřebič a pokrm vyjměte.



21

21 Zavřete spotřebič. Ovládací panel se rozsvítí a nastaví do režimu pro výběr programu.

Poznámka: Pokud nebude vybrán žádný program, bezpečnostní systém spotřebič automaticky vypne.

Příprava dalších surovin

Pokud chcete připravovat další várku surovin, spotřebič znovu přehřejte (viz část 2 Přehřívání, bod 9), a to i tehdy, pokud chcete připravovat stejný druh surovin.

Jak připravit další várku pokrmu

Po skončení první várky pokrmu:

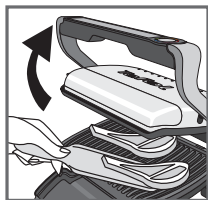
- 1 - Zavřete spotřebič a ujistěte se, že v něm není žádná surovina.
- 2 - Vyberte vhodný program grilování (tento krok je nutný i když pečete tentýž typ surovin jako poprvé).
- 3 - Zmáčkněte tlačítko „OK“: přístroj se začne přehřívát. V průběhu přehřívání bude kontrolka blikat fialově.
- 4 - Přehřívání je dokončeno, když uslyšíte zvukový signál a zároveň kontrolka přestane blikat.
- 5 - Po přehřátí je přístroj připraven k dalšímu použití. Otevřete gril a vložte do něj suroviny.

Důležité:

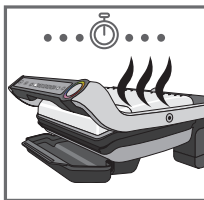
- **Fáze přehřívání je nutná pro každou další várku surovin.** Pamatujte, že gril musí být v této fázi prázdný, aby fáze přehřívání proběhla správně. Počkejte na dokončení přehřívání než gril otevřete a umístíte do něj novou várku surovin.

Pozn.: pokud fáze přehřívání následuje ihned po skončení předchozího programu, doba přehřívání bude zkrácena.

4 Komentáře



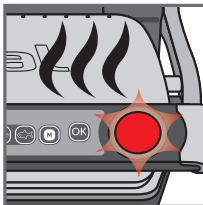
22



23



24



25

22-23-24

Připravte si pokrm podle vlastní chuti (s výjimkou surovin ve vrstvě menší než 4 mm, kde je proces přípravy spuštěn stisknutím tlačítka OK).

Pokud chcete připravovat pokrmy podle různých osobních preferencí, otevřete spotřebič a pokrm vyjměte hned, jak dosáhne požadované úrovně přípravy. Potom spotřebič zavřete a pokračujte v přípravě ostatních surovin. Program bude pokračovat v přípravě pokrmu, až dosáhne úrovně „propečený – well done!“

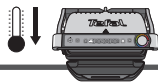
CS

25 Funkce udržování teploty

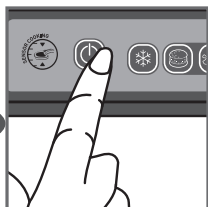
Jakmile proces přípravy skončí, spotřebič přejde do režimu udržování teploty. Kontrolka začne červeně blikat a spotřebič vydá každých 20 sekund zvukový signál. Pokud zůstanou suroviny položené na grilu, budou se dále připravovat, zatímco budou varné desky chladnout, a dále při režimu udržování teploty. Zvukovou signalizaci můžete vypnout stisknutím tlačítka OK.

Poznámka: Po určité době bezpečnostní systém spotřebič automaticky vypne.

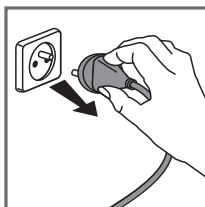
5 Čištění a údržba



CS



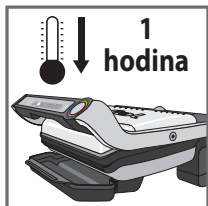
26



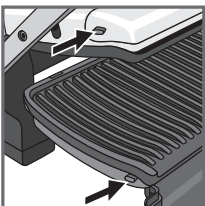
27

26 Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout a přístroj vypnete.

27 Vytáhněte zástrčku grilu ze zásuvky.



28



29

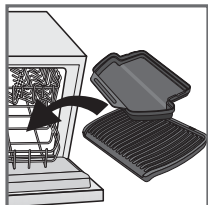
28 Nejméně 2 hodiny nechte vychladnout se zavřeným víkem.

Chcete-li se vyhnout náhodným popáleninám, nechte gril před čištěním řádně vychladnout.

29 Před čištěním desky uvolněte a vyjměte, abyste zabránili poškození jejich pracovního povrchu.

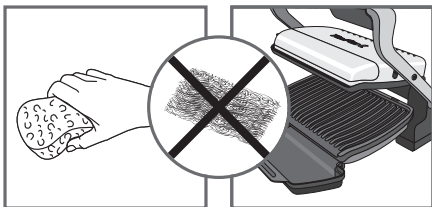
30 Nádobu na zachycení tekutin a varné desky je možné mýt v myčce na nádobí.

Spotřebič a napájecí kabel se do myčky vkládat nesmějí.

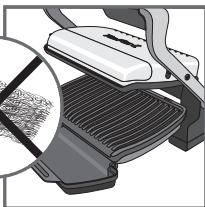


30

Topné prvky a viditelné a dostupné části se po vyjmutí plotýnek nesmějí čistit. Pokud jsou hodně znečištěné, počkejte, až spotřebič zcela vychladne, a poté je očistěte suchým hadříkem.



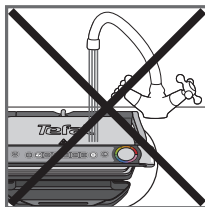
31



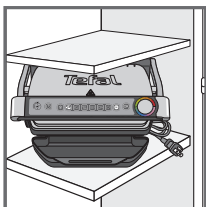
32



33



34



35

31-32 Pokud nepoužíváte myčku, můžete varné desky umýt teplou vodou s přídavkem přípravku na nádobí. Varné desky poté řádně opláchněte a odstraňte z nich veškeré zbytky. Pečlivě osušte papírovou utěrkou nebo suchým měkkým hadříkem. K čištění částí grilu nepoužívejte kovové drátěnky, železitou vlnu ani abrazivní čisticí prostředky, pouze nylonové nebo nekovové houbičky na nádobí.

CS

Vyprázdňte nádobu na zachycování tekutin a umyjte ji v teplé vodě s trochou přípravku na nádobí. Pečlivě osušte papírovou utěrkou nebo suchým měkkým hadříkem.









33 Chcete-li očistit vnější část přístroje, otřete ho houbičkou namočenou v teplé vodě a osušte suchým měkkým hadříkem.

34 Tělo grilu nepotápějte do vody ani do jiné kapaliny.

35 Před uskladněním grilu vždy ověřte, že je čistý a suchý.










36 Jakékoli opravy musí být provedeny autorizovaným servisním místem.

Návod na řešení potíží

Problém	Příčina	Řešení
 Svítící bílá kontrolka.	<ul style="list-style-type: none"> Zahájení cyklu přípravy bez předchozího předehřátí. 	<ul style="list-style-type: none"> 2 možnosti: <ul style="list-style-type: none"> pokračujte v přípravě, ale sledujte její průběh (bílá LED kontrolka = manuální režim) vypněte spotřebič, vyjměte suroviny, spotřebič řádně zavřete, znovu naprogramujte a počkejte, až skončí předehřívání.
Spotřebič se během předehřívání či během fáze přípravy vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> Během předehřívání nebo fáze přípravy zůstal spotřebič příliš dlouho otevřený. Spotřebič byl ponechán příliš dlouho v nečinnosti poté, co skončilo předehřívání, nebo v režimu udržování teploty. 	<ul style="list-style-type: none"> Vypojte spotřebič ze zásuvky a nechte 2-3 minuty vypojený. Poté začněte od začátku. Při příštím použití dbejte, abyste víko řádně otevřeli a zavřeli. Tak dosáhnete těch nejlepších výsledků. Pokud problém přetrvává, kontaktujte příslušný zákaznické centrum Tefal.
Po položení surovin na varné desky bliká kontrolka  .	<ul style="list-style-type: none"> Spotřebič nezaznamenal přítomnost surovin. Tloušťka vrstvy je příliš malá. 	<ul style="list-style-type: none"> Zahájení cyklu přípravy musíte potvrdit stisknutím tlačítka .
 Blikající bílá kontrolka + bliká tlačítko  nebo bliká tlačítko  .	<ul style="list-style-type: none"> Chyba spotřebiče. Spotřebič byl uskladněný nebo je používán v místnosti, kde je příliš chladno. 	<ul style="list-style-type: none"> Vytáhněte spotřebič ze zásuvky a znovu ho zapojte a okamžitě znovu spusťte předehřívání. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
Spotřebič přestal vydávat zvukové signály.		
Vložili jste dovnitř suroviny a zavřeli spotřebič, ale příprava pokrmu se nespustila.	<ul style="list-style-type: none"> Tloušťka surovin je větší než 4 cm. 	<ul style="list-style-type: none"> Tloušťka surovin nesmí být větší než 4 cm.
Vložili jste dovnitř suroviny, ale kontrolka zůstala fialová  .	<ul style="list-style-type: none"> Při vkládání surovin jste řádně neotevřeli víko. 	<ul style="list-style-type: none"> Gril otevřete na maximum a poté zavřete.
	<ul style="list-style-type: none"> Spotřebič nezaznamenal přítomnost surovin. Maso je příliš tenké. Bliká tlačítko „OK“ 	<ul style="list-style-type: none"> Potvrďte zahájení cyklu přípravy stisknutím tlačítka .
Spotřebič se sám vypíná v průběhu manuálního režimu.	<ul style="list-style-type: none"> Grilování přesáhlo dobu 30 minut. 	<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout a znovu zahajte manuální režim.






























Tip platný zvláště pro maso: výsledky přípravy u nastavených programů se mohou lišit v závislosti na původu, části a kvalitě připravovaného masa. Programy byly nastaveny a otestovány pro kvalitní suroviny. Stejně tak musí být brána v úvahu tloušťka surovin, nelze péct maso o tloušťce větší než 4 cm.

Tabulka programů

Předem nastavený program	Barva kontrolky stavu přípravy		
			
 Červené maso	krvavé	středně propečené	propečené
 Burger	krvavé	středně propečené	propečené
 Panini	mírně propečené	propečené	křupavé
 Ryba		středně propečené	propečené
 Kuře			dobře propečené
 Vepřové/Klobásy/Jehněčí			dobře propečené

Tip: Pokud máte rádi maso hodně krvavé, můžete použít stupeň .

Tabulka přípravy pro suroviny bez samostatného programu

Potraviny	Program přípravy	Úroveň přípravy		
		 Krvavý	 Středně propečený	 Propečený
Pečivo	Krajíce chleba, toastované sendviče			
	Hamburger: (po předchozí přípravě masa)			
Maso a drůbež	Vepřový filet (bez kosti), buček			
	Jehněčí (bez kosti)			
	Mražené kuřecí nugetky 			
	Vepřový pupek			
	Uzené maso			
	Marinovaná kuřecí prsa			
	Kachní prsa			
Ryby	Celý pstruh			
	Vyloupané krevety			
	Královské krevety (vyloupané i nevyloupané)			
	Steak z tuňáka			

Manuální režim	Zelenina, tenké a stejnoměrné plátky		pevně daná teplota
-----------------------	--------------------------------------	---	--------------------

Pro přípravu mražených potravin stiskněte před volbou programu tlačítko .

TEFAL INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խմուղի, 16A, շին 3
AUSTRALIA	02 97487944	1 year	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17716666	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	8921937	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Development Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	12300 209207	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago
COLOMBIA	01 8000 520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Grupa SEB ČR s.r.o. Futura Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8

DANMARK DENMARK	44 663 155	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب ايجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	1 an 1 year	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 T.K. 145 64 K. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft Táviró köz 4, 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	5665505	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 10А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	4414727	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa

LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
سلطنة عُمان OMAN	24703471	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	441 4455	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	4448-5555	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Developpement Dorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00	2 años 2 years	GROUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almagóvers, 119-123, Complejo Ecurban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Vasby
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	1264096	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com



www.tefal.com



www.t-fal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inkøpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на купуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψαδάστηρη ορη / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خري

Product reference: / Référéncia del produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsaucens numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ūrūn kodu / Модель / Модель / Model на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Ὑψηλή / 產品模型 / 製品番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Název a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Saticı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i adresa prodavca / Търговия обект / Назив и adresa на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επονομία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαδάστηρη ή υπάλληλος ή huugbén / 零售商的店名和地址 / 零售商的店名、住所/소매점 이름과 주소/ عنوانه و اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش / نام بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampilă vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampilă vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Saticı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушынын мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαδάστηρη ή υπάλληλος / 零售商的蓋印 / 販売店印/販売店印/소매점 직인/ مهر خرده / ختم بائع التجزئة / مهر فروش

EN	3 - 15
RU	16 - 28
UK	29 - 41
PL	42 - 54
CS	55 - 67
SK	68 - 80
HU	81 - 93
BG	94 - 106
HR	107 - 119
RO	120 - 132
SL	133 - 145
BS	146 - 158
SR	159 - 171
ET	172 - 184
LT	185 - 197
LV	198 - 210